



marantz®

Amplificador integrado **HD-AMP1**

Puede imprimir más de una página de un PDF en una sola hoja de papel.

Manual del usuario

**Panel
delantero**

Pantalla

Panel trasero

**Mando a
distancia**

**Índice
alfabético**



Acesorios	5
Acerca del mando a distancia	6
Inserción de las pilas	6
Alcance del mando a distancia	6
Características principales	7
Sonido de gran calidad	7
Alto rendimiento	8
Funcionamiento sencillo	8
Nombres y funciones de las piezas	9
Panel delantero	9
Pantalla	11
Panel trasero	12
Mando a distancia	13

Conexiones

Conexión de altavoces	17
Conexión de los altavoces	19
Conexión de un dispositivo de reproducción de audio	20
Conexión de un PC o Mac	21
Conexión de un iPod o dispositivo de memoria USB al puerto USB	22
Conexión de dispositivos con conectores de mando a distancia	24
Cómo realizar operaciones con el mando a distancia en esta unidad sin contacto visual	24
Conexión remota de dispositivos de audio Marantz	24
Conexión del cable de alimentación	25



Reproducción

Funcionamiento básico	27
Encendido	27
Selección de la fuente de entrada	28
Ajuste del volumen	28
Interrupción temporal de la salida de sonido	28
Cambio de la luminosidad de la pantalla	29
Uso del equipo como convertidor D/A	30
Conexión y reproducción desde un ordenador (USB-DAC)	31
Conecte y reproduzca desde un dispositivo digital (COAX/OPT1/OPT2)	40
Reproducción desde un iPod	41
Reproducción desde un iPod	42
Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)	43
Repetición de la reproducción	44
Reproducción aleatoria	44
Carga del iPod	44
Reproducción desde un dispositivo de memoria USB	45
Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB	46
Repetición de la reproducción	48
Reproducción aleatoria	48
Reproducción de audio desde dispositivos conectados al conector ANALOG	49

Ajustes

Estructura de los menús	50
Uso de los menús	51
S. Direct	52
Bass	52
Treble	52
Balance	52
Filter	53
H/P Gain	53
Dimmer	54
iPodMode	54
AutoStby	54



Consejos

Contenido	55
Consejos	56
Resolución de problemas	57

Apéndice

Reproducción desde un dispositivos de memoria USB	65
Orden de reproducción de los archivos	66
Acerca de las carpetas y los archivos	67
Cómo manipular los medios	67
Convertidor D/A	68
Explicación de términos	69
Información sobre Marcas Registradas	71
Especificaciones	72
Índice alfabético	75



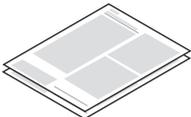
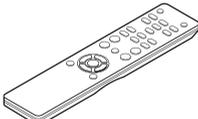
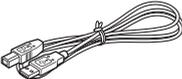
Le damos las gracias por la adquisición de este producto Marantz.

Para garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el producto.

Después de leerlas, asegúrese de guardar el manual para futura referencia.

Accesorios

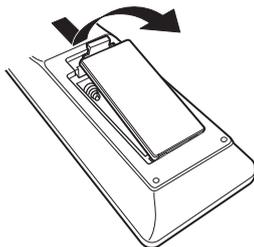
Compruebe que el producto va acompañado de las piezas siguientes.

 <p>Guía de inicio rápido</p>	 <p>CD-ROM (Manual del usuario)</p>	 <p>Instrucciones de seguridad</p>	 <p>Garantía (para EE. UU./ para CANADÁ)</p>	 <p>Cable de alimentación</p>
 <p>Mando a distancia</p>	 <p>Pilas R03/AAA</p>	 <p>Cable USB</p>		

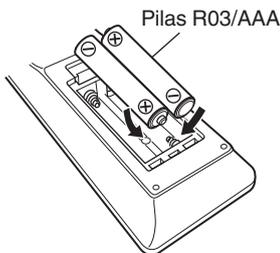
Acerca del mando a distancia

Inserción de las pilas

- ① Retire la tapa trasera en la dirección de la flecha y sáquela.



- ② Introduzca dos pilas correctamente en el compartimento de las pilas como se indica.



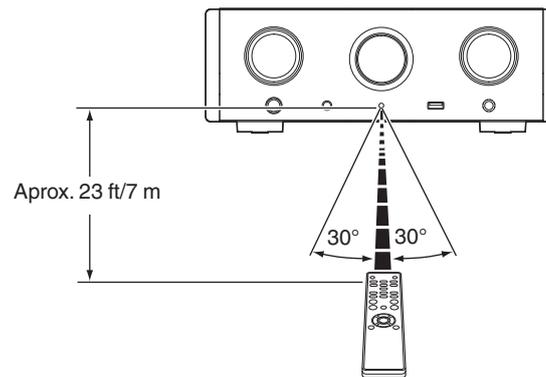
- ③ Coloque la tapa trasera en su lugar.

NOTA

- Para evitar daños o derrames del fluido de la batería:
 - No utilice una nueva batería junto con una ya utilizada.
 - No utilice dos tipos diferentes de baterías.
- Si hay fluido de batería, limpie cuidadosamente el fluido en el compartimento de las baterías e inserte unas nuevas.

Alcance del mando a distancia

Para utilizar el mando a distancia, apúntelo hacia el sensor de mando a distancia.



Características principales

Sonido de gran calidad

- **Condensador de bloqueo de gran capacidad**

Se ha incorporado al circuito de alimentación eléctrica un condensador de gran capacidad de 3.300 μ F cuidadosamente seleccionado por sus características acústicas.

- **Condensadores de película y condensadores electrolíticos para audiófilos**

La unidad cuenta con los mismos condensadores de película y electrolíticos para audiófilos que se emplean específicamente en los modelos de gama alta.

- **Nivel de ruido bajo debido a HDAM de entrada diferencial y equipado con un circuito de filtro de distorsión bajo gracias al amplificador de salida HDAM®SA2 de alta velocidad**

- **Chasis de doble capa**

- **Exclusiva tecnología de filtro de Marantz (MMDF: Marantz Musical Digital Filtering)**

Esta unidad está equipada con funciones de sobremuestreo y filtro digital que utilizan un algoritmo original creado por Marantz. La unidad es compatible con señales de entrada PCM y analógicas. Alterne entre los dos tipos de acuerdo con sus preferencias.

- **Circuito de auriculares de alta calidad**

Esta unidad tiene una estructura de dos amplificadores basada en el concepto de diseño de modelos de lujo, que comprende un amplificador de tensión de retroalimentación de corriente que utiliza el HDAM®SA2 y un buffer de potencia Darlington sin retroalimentación. Esto permite velocidades más altas sin crear tensión dinámica en respuesta a cambios de impedancia en los auriculares.

- **Diseño aislante**

Para evitar el deterioro de la calidad de audio provocado por los dispositivos externos conectados a esta unidad, tales como ordenadores, el circuito de toma a tierra del dispositivo interfaz de entrada USB está aislado del circuito de audio.



Alto rendimiento

- **Equipado con una función USB-DAC para poder reproducir fuentes de sonido de alta resolución**
Esta unidad es compatible con la reproducción de formatos de audio de alta resolución tales como archivos DSD (2,8/5,6/11,2 MHz) y archivos PCM hasta 384 kHz/32 bits. Ofrece reproducción de alta calidad de archivos de alta resolución que se envían a esta unidad a través de la conexión USB-B de un ordenador.
- **Conectores DIGITAL AUDIO IN (COAXIAL/OPTICAL)**
Puede reproducir señales PCM hasta 192 kHz/24 bits introduciendo señales de audio digital de un dispositivo externo en esta unidad.
- **Reproduce dispositivos de memoria USB (MP3/WMA/AAC/WAV/FLAC/ALAC/AIFF/DSD) y iPod®/iPhone®**
Puede reproducir archivos de audio almacenados en un dispositivo de memoria USB o iPod/iPhone mediante la conexión de un dispositivo de memoria USB o iPod/iPhone en el puerto USB.

Funcionamiento sencillo

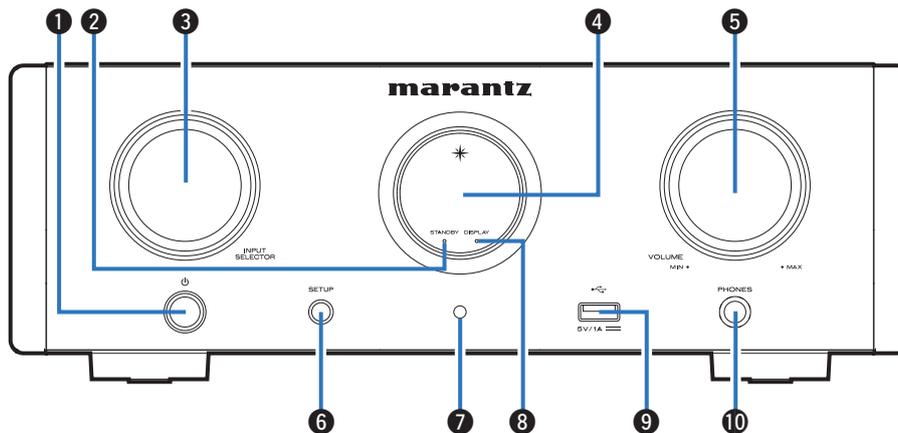
- **La detección automática de iPod® carga su dispositivo incluso después de haber puesto la unidad en modo de espera** (🔧 p. 22)
- **Equipada con una función de modo de espera que reduce el consumo de energía**



Nombres y funciones de las piezas

Para los botones que no se explican en esta sección, consulte la página indicada entre paréntesis ().

Panel delantero



1 Botón de alimentación (⏻)

Permite encender y apagar la unidad (modo de espera). (📖 p. 27)

2 Indicador de modo de espera (STANDBY)

El indicador de modo de espera cambia como se muestra a continuación según el estado de la unidad.

- Encendido : Desactivado
- Modo de espera normal : Rojo
- Carga del iPod en modo de espera : Naranja

3 Mando de selección de fuente de entrada (INPUT SELECTOR)

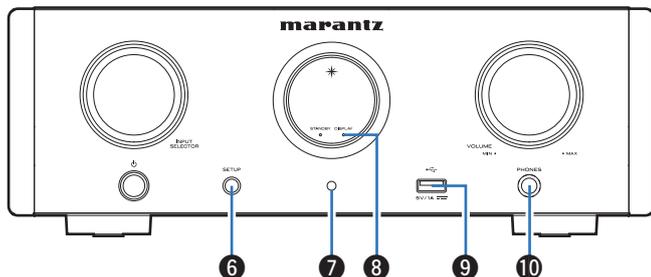
Selección de la fuente de entrada. (📖 p. 28)

4 Pantalla

Aquí se muestra información como el estado de la reproducción y la fuente de entrada.

5 Mando VOLUME

Permite ajustar el nivel de volumen.



6 Botón SETUP

Utilizado para configurar esta unidad.

7 Sensor de mando a distancia

Recibe las señales del mando a distancia. (☞ p. 6)

8 Indicador de pantalla apagada (DISPLAY)

Este indicador se ilumina cuando la pantalla está apagada.

(☞ p. 29)

9 Puerto USB (☞)

Se emplea para conectar un iPod o dispositivos de memoria USB.

(☞ p. 22)

10 Conector de auriculares (PHONES)

Sirve para conectar los auriculares.

- Cuando se enchufen auriculares a este conector, se dejará de emitir audio a través de los terminales de altavoces y del conector SUBWOOFER OUT.
- "S.Direct" se establece en "On" al conectar los auriculares. (☞ p. 52)

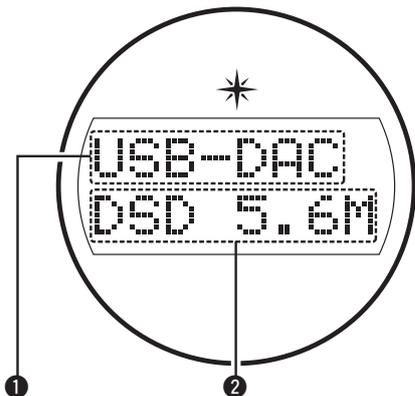
NOTA

- Para evitar pérdida de audición, no suba el volumen excesivamente cuando use los auriculares.

Pantalla

Aquí se muestran el nombre de la fuente de entrada, la frecuencia de muestreo, los valores de los ajustes y otros datos.

■ Pantalla del convertidor D/A



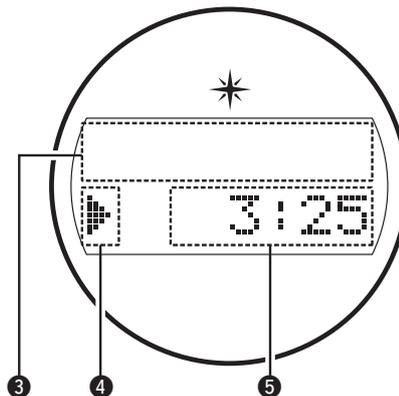
1 Indicador de fuente de entrada

Este indicador muestra la fuente de entrada seleccionada (USB-DAC/COAX/OPT1/OPT2).

2 Pantalla de frecuencia de muestreo

Este indicador muestra la frecuencia de muestreo de la señal de audio de entrada.

■ Indicador de reproducción de iPod/USB



3 Sección de información

Este indicador muestra la información de la pista, etc.

4 Indicadores de modo de reproducción

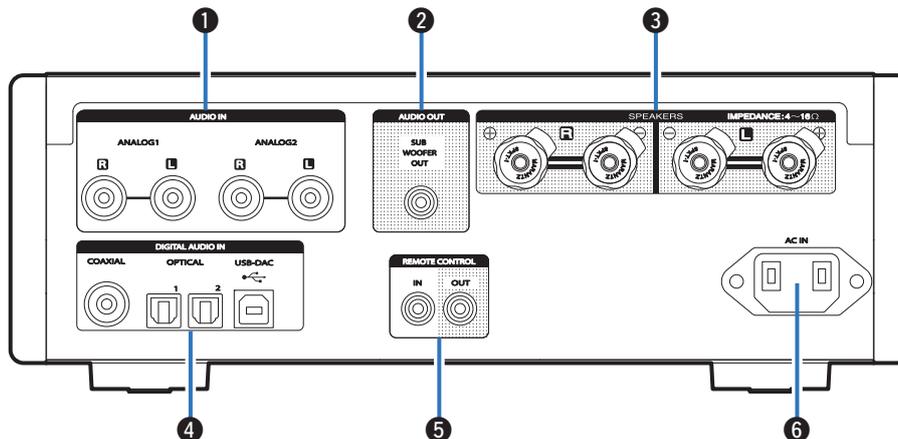
▶: Visualizado durante la reproducción.

■: Visualizado durante la pausa.

5 Indicador de tiempo

Este indicador muestra el tiempo transcurrido de la pista actual.

Panel trasero



1 Conectores AUDIO IN

Sirven para conectar dispositivos equipados con conectores de audio analógico. (📖 p. 20)

2 Conector SUBWOOFER OUT

Sirven para conectar un subwoofer con amplificador integrado. (📖 p. 19)

3 Terminales de altavoces (SPEAKERS)

Sirven para conectar los altavoces. (📖 p. 19)

4 Conectores DIGITAL AUDIO IN

Sirven para conectar un ordenador o dispositivos equipados con conectores de salida de audio digital. (📖 p. 20)

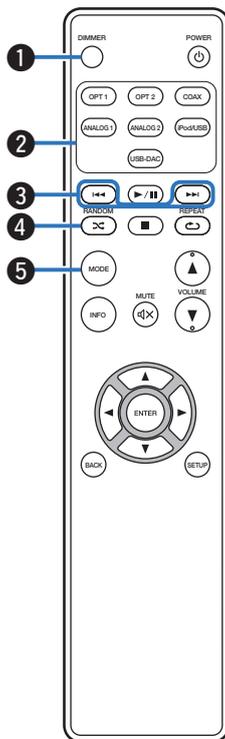
5 Conectores de entrada/salida del mando a distancia (REMOTE CONTROL IN/OUT)

Sirven para realizar la conexión con un dispositivo de audio Marantz compatible con la función de mando a distancia. (📖 p. 24)

6 Entrada de CA (AC IN)

Sirve para conectar el cable de alimentación. (📖 p. 25)

Mando a distancia



1 Botón DIMMER

Ajusta el brillo de la pantalla de la unidad. (☞ p. 29)

2 Botones de selección de la fuente de entrada

Selección de la fuente de entrada. (☞ p. 28)

3 Botones de omisión (I◀◀ y ▶▶I)

Permiten ir hasta el inicio de la pista. Mantenga pulsado para retroceder/avanzar rápidamente.

- “Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)” (☞ p. 43)
- “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (☞ p. 47)

4 Botón RANDOM (☛)

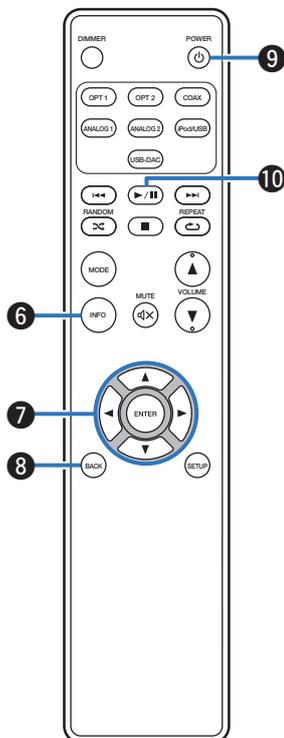
Permite activar y desactivar la reproducción aleatoria.

- iPod: “Reproducción aleatoria” (☞ p. 44)
- USB: “Reproducción aleatoria” (☞ p. 48)

5 Botón MODE

Permite cambiar el modo de reproducción.

- “Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)” (☞ p. 43)
- “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (☞ p. 47)



6 Botón de información (INFO)

Permite cambiar los elementos de visualización, como el nombre del álbum y el título en la pantalla de reproducción.

- “Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)” (ícono p. 43)
- “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (ícono p. 47)

7 Botones del cursor (Δ∇◀▶)

Permiten seleccionar las opciones.

- “Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)” (ícono p. 43)
- “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (ícono p. 47)
- “Uso de los menús” (ícono p. 51)

8 Botón BACK

Regresa al elemento anterior. (ícono p. 51)

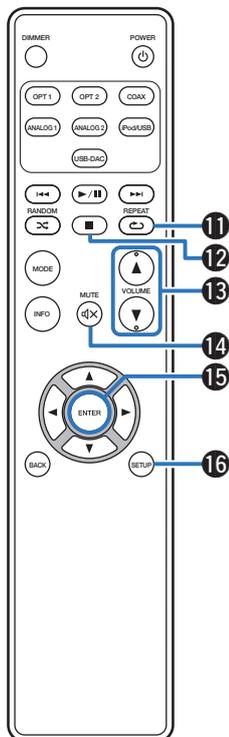
9 Botón POWER (⏻)

Permite encender y apagar la unidad (modo de espera). (ícono p. 27)

10 Botón de reproducción/pausa (▶||)

Reproduce o pausa una pista.

- “Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)” (ícono p. 43)
- “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (ícono p. 47)



11 Botón REPEAT (↺)

Permite activar y desactivar la repetición de la reproducción.

- iPod: "Repetición de la reproducción" (↗ p. 44)
- USB: "Repetición de la reproducción" (↗ p. 48)

12 Botón de parada (■)

Detiene la reproducción.

- "Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)" (↗ p. 43)
- "Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB" (↗ p. 47)

13 Botones VOLUME (▲▼)

Permiten ajustar el nivel de volumen. (↗ p. 28)

14 Botón MUTE (🔇)

Permite silenciar la salida de audio. (↗ p. 28)

15 Botón ENTER

Permite seleccionar las opciones. (↗ p. 51)

16 Botón SETUP

El menú de configuración se muestra en la pantalla. (↗ p. 51)

■ Contenido

Conexión de altavoces	17
Conexión de un dispositivo de reproducción de audio	20
Conexión de un PC o Mac	21
Conexión de un iPod o dispositivo de memoria USB al puerto USB	22
Conexión de dispositivos con conectores de mando a distancia	24
Conexión del cable de alimentación	25

NOTA

- No conecte el cable de alimentación hasta que se hayan completado todas las conexiones.
- No junte los cables de alimentación con los cables de conexión en un mismo mazo. De lo contrario, se podrían ocasionar zumbidos o ruido.

■ Cables necesarios para las conexiones

Utilice los cables necesarios en función de los dispositivos que quiera conectar.

Cable para altavoz	
Cable de audio	
Cable para conector del mando a distancia	
Cable óptico	
Cable digital coaxial	
Cable USB (suministrado)	

Conexión de altavoces

NOTA

- Desconecte el enchufe de esta unidad de la alimentación de la toma de corriente antes de conectar los altavoces.
- Conecte los cables de los altavoces de manera que no sobresalgan de los terminales de altavoces. El circuito de protección puede activarse si los alambres de los cables hacen contacto con el panel trasero o si los lados + y - hacen contacto entre sí.
- Nunca toque los terminales de altavoces mientras el cable de alimentación esté conectado. Si lo hace, puede provocar una descarga eléctrica.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 - 16 Ω /ohmios.

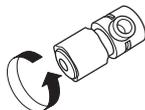
■ Conexión de los cables para los altavoces

Compruebe cuidadosamente los canales izquierdo (L) y derecho (R) y las polaridades + (rojo) y - (blanco) de los altavoces que va a conectar a esta unidad, y asegúrese de conectar los canales y las polaridades correctamente.

- 1 Quite aproximadamente 3/8 pulgadas (10 mm) del revestimiento del extremo del cable de altavoz y enrolle firmemente el conductor interior del cable o conéctele un terminal.**



- 2 Gire el terminal de altavoz en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltarlo.**



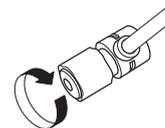
- 3 Inserte el alambre del cable de altavoz hasta el fondo en el terminal de altavoz.**

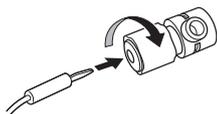
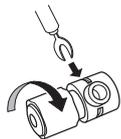


- Calibre de alambre: inferior a ϕ 1/4 pulgadas (ϕ 5 mm)



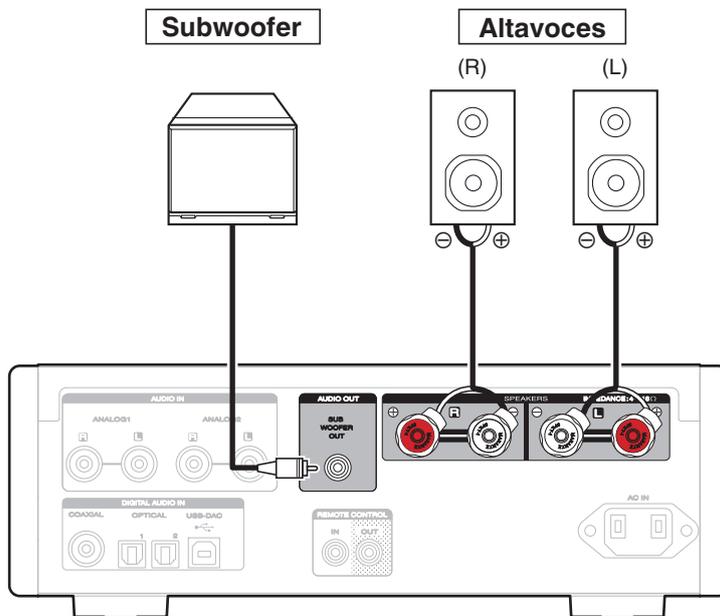
- 4 Gire el terminal de altavoz en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.**



Conector de orejeta**NOTA**

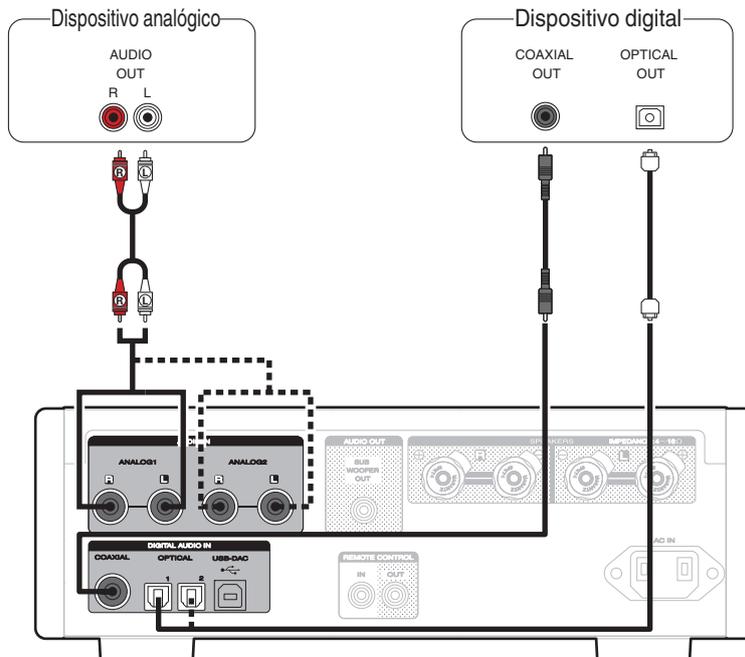
- Al utilizar una clavija tipo banana, apriete el terminal del altavoz firmemente antes de insertar la clavija tipo banana.

Conexión de los altavoces



Conexión de un dispositivo de reproducción de audio

Conecte las tomas AUDIO IN o DIGITAL AUDIO IN a un dispositivo de reproducción de audio (reproductor de CD, dispositivo digital, etc.) utilizando los cables apropiados.



Conexión de un PC o Mac

Conectando un ordenador al puerto USB (USB-DAC) en el panel trasero de esta unidad usando un cable de conexión USB comercialmente disponible (suministrado), esta unidad se puede usar como un convertidor D/A. (🔗 p. 31)



- Antes de conectar vía USB esta unidad y su ordenador, instale el software del controlador en su ordenador. (🔗 p. 31)
- Descargue el software de controlador de la página HD-AMP1 en el sitio web de Marantz.

NOTA

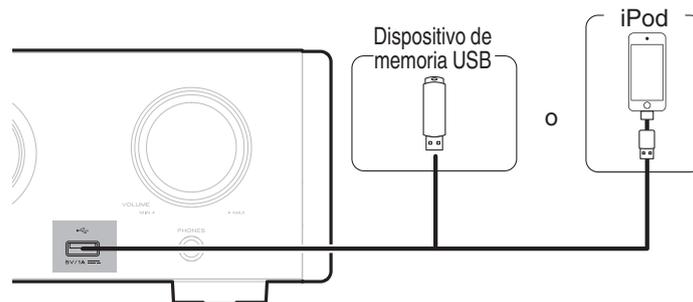
- Utilice un cable que sea de 10 ft (3 m) como máximo para realizar la conexión con el ordenador.



Conexión de un iPod o dispositivo de memoria USB al puerto USB

Puede disfrutar de música almacenada en un iPod/iPhone o en un dispositivo de memoria USB.

- Para conectar un iPod/iPhone a esta unidad, utilice el cable adaptador de USB suministrado con el iPod/iPhone.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento en “Reproducción desde un iPod” (🔍 p. 42) o “Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB” (🔍 p. 46).



- Marantz no garantiza el funcionamiento de todos los dispositivos de memoria USB ni que éstos reciban energía. Cuando use una unidad de disco duro (HDD) USB portátil que venía con un adaptador de CA, use ese adaptador de CA suministrado con el dispositivo.

NOTA

- Los dispositivos de memoria USB no funcionan si se los conecta a través de un concentrador USB.
- La reproducción no es posible cuando está conectado a un PC a través del puerto USB del panel delantero. Se puede realizar la conexión con un ordenador mediante el puerto USB-DAC (tipo B) de entrada digital del panel trasero.
- No use un cable de extensión al conectar un dispositivo de memoria USB. Esto podría ocasionar radio interferencia con otros dispositivos.



■ Modelos de iPod/iPhone admitidos

• iPod classic



iPod classic
80GB



iPod classic
160GB (2007)



iPod classic
160GB (2009)

• iPod nano



iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB



iPod nano
4th generation (video)
8GB 16GB



iPod nano
5th generation (video camera)
8GB 16GB



iPod nano
6th generation
8GB 16GB



iPod nano
7th generation
16GB

• iPod touch



iPod touch
4th generation
8GB 16GB 32GB 64GB



iPod touch
5th generation
16GB 32GB 64GB

• iPhone



iPhone 3GS
8GB 16GB 32GB



iPhone 4
8GB 16GB 32GB



iPhone 4S
16GB 32GB 64GB



iPhone 5
iPhone 5c iPhone 5s
16GB 32GB 64GB



iPhone 6
16GB 64GB 128GB



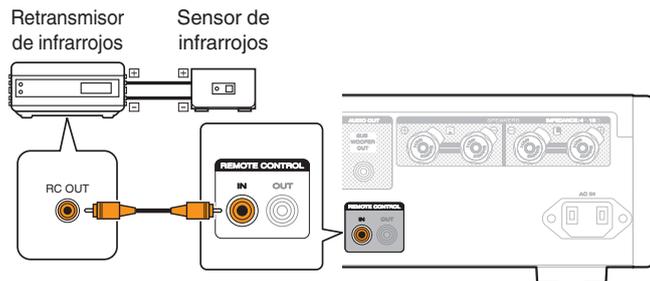
iPhone 6 Plus
16GB 64GB 128GB



Conexión de dispositivos con conectores de mando a distancia

Cómo realizar operaciones con el mando a distancia en esta unidad sin contacto visual

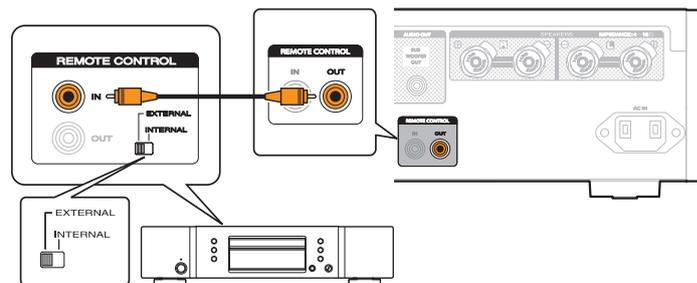
Puede conectar un receptor infrarrojos externo a los conectores REMOTE CONTROL para realizar operaciones en esta unidad con el mando a distancia proporcionado sin tener contacto visual. Esto puede ser necesario si la unidad está oculta en un mueble o una esquina, de modo que no pueda apuntar directamente con el mando a distancia al dispositivo.



Conexión remota de dispositivos de audio Marantz

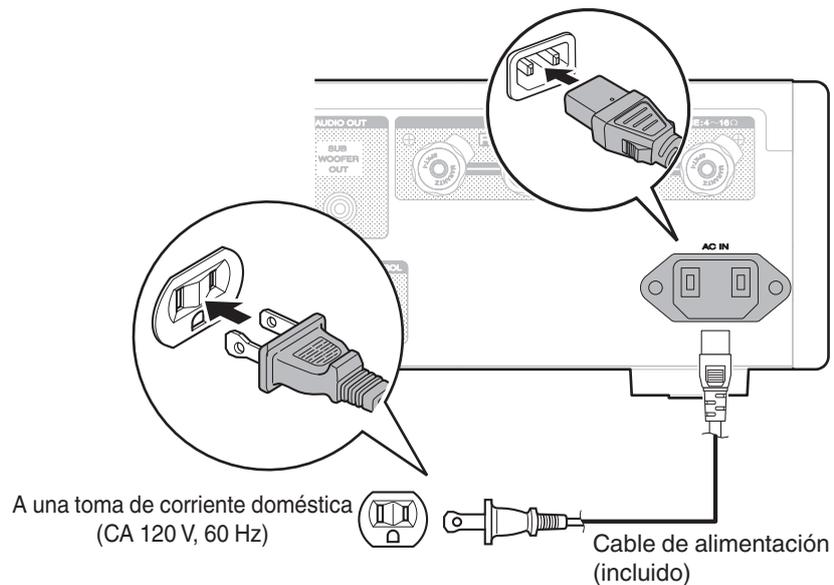
Puede transmitir señales del mando a distancia simplemente si conecta un dispositivo de audio Marantz a los conectores REMOTE CONTROL IN/OUT mediante el cable de conexión de mando a distancia proporcionado con el dispositivo.

Ajuste el interruptor del mando a distancia situado en el panel trasero del componente de audio conectado en "EXTERNAL" para poder usar esta función.



Conexión del cable de alimentación

Espere hasta que se hayan completado todas las conexiones antes de conectar el cable de alimentación.

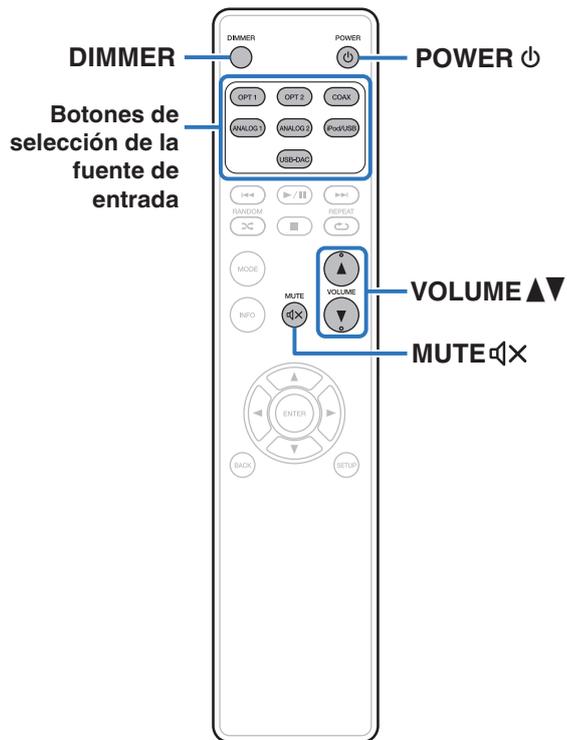


■ Contenido

Encendido	27	Uso del equipo como convertidor D/A	30
Selección de la fuente de entrada	28	Reproducción desde un iPod	41
Ajuste del volumen	28	Reproducción desde un dispositivo de memoria USB	45
Interrupción temporal de la salida de sonido	28	Reproducción de audio desde dispositivos conectados al conector ANALOG	49
Cambio de la luminosidad de la pantalla	29		



Funcionamiento básico



Encendido

- 1 Pulse **POWER** para encender la unidad.
El indicador de alimentación se apaga.

■ Cambio de la unidad al modo de espera

- 1 Pulse **POWER** .
- La unidad cambia al modo de espera.



- También puede poner la alimentación en espera pulsando en la unidad principal.

NOTA

- Se sigue suministrando energía a parte de los circuitos aunque la unidad esté en modo de espera. Cuando abandone la casa durante largos periodos de tiempo o se vaya de vacaciones, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.



Selección de la fuente de entrada

- 1 Pulse el botón de selección de la fuente de entrada que desee reproducir.

USB-DAC:	Reproduce archivos de audio en el ordenador.
COAX:	Reproduce el dispositivo conectado al conector COAXIAL.
OPT1:	Reproduce el dispositivo conectado al conector OPTICAL 1.
OPT2:	Reproduce el dispositivo conectado al conector OPTICAL 2.
iPod/USB:	Reproduce un iPod o un dispositivo de memoria USB.
ANALOG 1:	Reproduce señales de audio analógico que entran en el conector ANALOG1.
ANALOG 2:	Reproduce señales de audio analógico que entran en el conector ANALOG2.



- También puede seleccionar la fuente de entrada si gira la rueda INPUT SELECTOR de la unidad principal.

Ajuste del volumen

- 1 Pulse **VOLUME ▲▼** para ajustar el volumen.



- El volumen principal se puede ajustar girando la rueda VOLUME en la unidad principal.

Interrupción temporal de la salida de sonido

- 1 Pulse **MUTE ⏏**.
“MUTE ON” aparece en la pantalla.



- Para cancelar el modo de silencio, pulse **MUTE ⏏** de nuevo.



Cambio de la luminosidad de la pantalla

Puede ajustar cuatro niveles de luminosidad de la pantalla. Al apagar la pantalla se reduce una fuente de ruido que afecta a la calidad de sonido, lo que permite una reproducción con mayor calidad de sonido.

1 Pulse DIMMER.



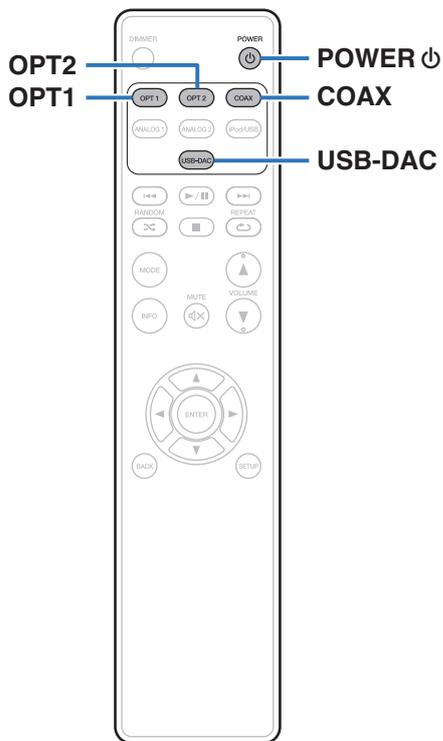
- Cuando se apaga la pantalla, se ilumina el indicador de pantalla apagada.
- El brillo de la pantalla también se puede cambiar en el menú de ajustes en la pantalla de la unidad principal.

NOTA

- Durante el modo de parada, la información de la pantalla no se apaga. La información solo se apaga durante la reproducción.



Uso del equipo como convertidor D/A



La entrada de señales de audio digital en esta unidad procedentes de un dispositivo externo o un ordenador pueden convertirse y transmitirse como señales analógicas utilizando esta unidad convertidor D/A. (Función de convertidor D/A)

- DSD es una marca comercial registrada.
- Microsoft, Windows 7 y Windows 8 son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE. UU. y/u otros países.
- ASIO es una marca registrada de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Apple, Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.

Conexión y reproducción desde un ordenador (USB-DAC)

Puede disfrutar de una reproducción de audio de alta calidad desde el convertor D/A integrado en esta unidad mediante el ingreso de archivos de música en esta unidad desde un ordenador a través de una conexión USB.

- Antes de conectar vía USB esta unidad y su ordenador, instale el software del controlador en su ordenador.
- No es necesario instalar controladores para Mac OS.
- También puede utilizar cualquier software de reproductor —disponible en comercios o a través de descargas gratuitas— que desee para reproducir archivos en el ordenador.

■ Ordenador (sistema recomendado)

Sistema operativo

- Windows® Windows 7 o Windows 8/8.1
- Mac OS X 10.10.1

USB

- USB 2.0: USB de alta velocidad/USB de clase de audio versión 2.0

NOTA

- El funcionamiento de esta unidad se ha comprobado mediante el sistema recomendado por nosotros, pero esto no garantiza el funcionamiento de todos los sistemas.

Windows
OS

Instalación del controlador dedicado (🔗 p. 31)

Mac OS

Ajustes de dispositivo de audio (🔗 p. 38)

■ Instalación del controlador dedicado (sólo Windows OS)

□ Instalación del software de controlador

- 1 Desconecte el cable USB que conecta el ordenador a la unidad.**
 - El software de controlador no se puede instalar correctamente si el ordenador está conectado a la unidad mediante un cable USB.
 - Si la unidad y el ordenador están conectados a través de un cable USB y el ordenador se ha encendido antes de realizar la instalación, desconecte el cable USB y reinicie el ordenador.
- 2 Descargue en su ordenador el controlador dedicado de la sección “Download” de la página del reproductor HD-AMP1 en el sitio web de Marantz.**
- 3 Extraiga el archivo descargado y haga doble clic en el archivo exe.**

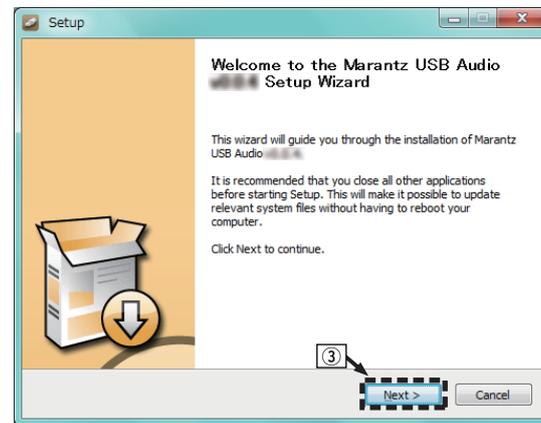


4 Instale el controlador.

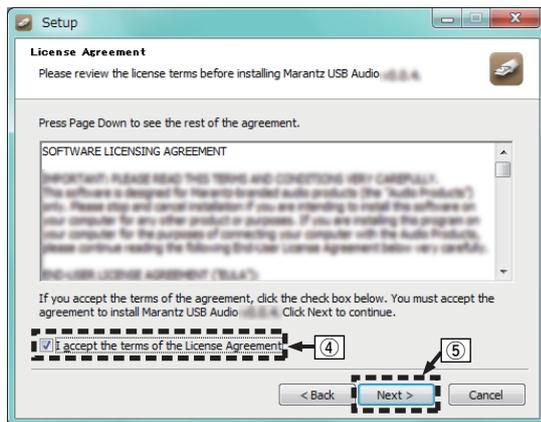
- ① Seleccione el idioma que desea utilizar durante la instalación.
- ② Haga clic en "OK".



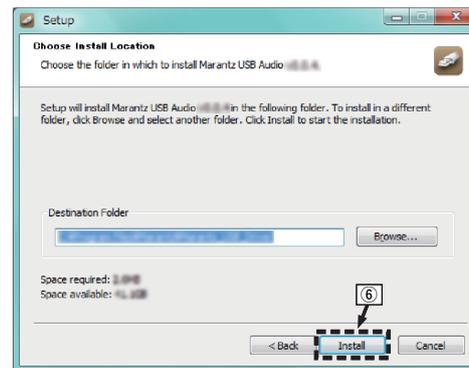
- ③ Aparece el menú del asistente. Haga clic en "Next".



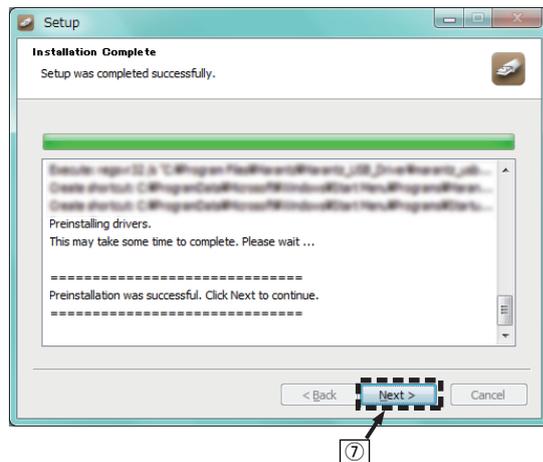
- ④ Lea el contrato de licencia de software y haga clic en “I accept the terms of the License Agreement”.
- ⑤ Haga clic en “Next”.



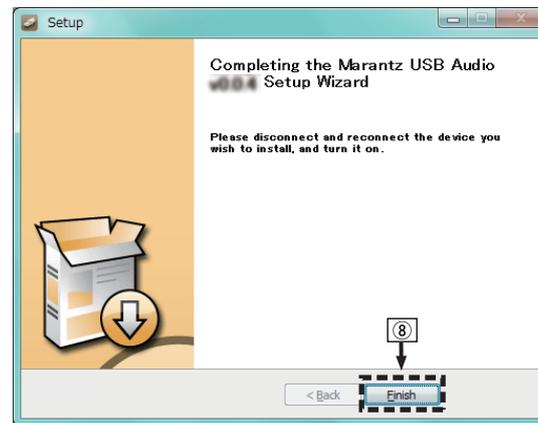
- ⑥ Haga clic en “Install” en el cuadro de inicio de la instalación.
 - La instalación se inicia. No realice ninguna operación en el ordenador hasta que la instalación se haya completado.



⑦ Haga clic en "Next".



⑧ Cuando se haya completado la instalación, haga clic en "Finish".



- ⑨ Haga clic en “Sí”.



5 Con la unidad apagada, conecte la unidad y el ordenador mediante un cable USB (suministrado).

- Para obtener detalles sobre el procedimiento de conexión, consulte la sección “Conexión de un PC o Mac”. (🔗 p. 21)

6 Pulse POWER ϕ .

- Cuando se enciende la unidad, el ordenador detecta automáticamente la unidad y se conecta a ella.

7 Pulse el botón de selección de la fuente de entrada (USB-DAC) para cambiar la fuente de entrada a “USB-DAC”.

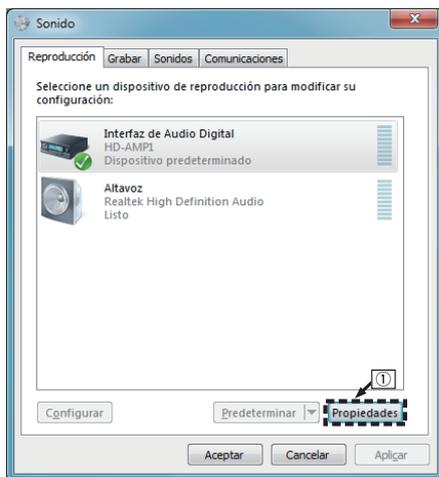
8 Comprobación del controlador instalado.

- ① Haga clic en el botón “Iniciar” y haga clic en “Panel de control” en el ordenador.
 - Aparece la lista de ajustes del panel de control.
- ② Haga clic en el icono “Sonido”.
 - Aparece la ventana del menú de sonido.
- ③ Compruebe que haya una marca de verificación junto a “Dispositivo predeterminado” en la opción “HD-AMP1” de la pestaña “Reproducción”.
 - Si hay una marca de verificación de un dispositivo diferente, haga clic en HD-AMP1 y “Predeterminar”.

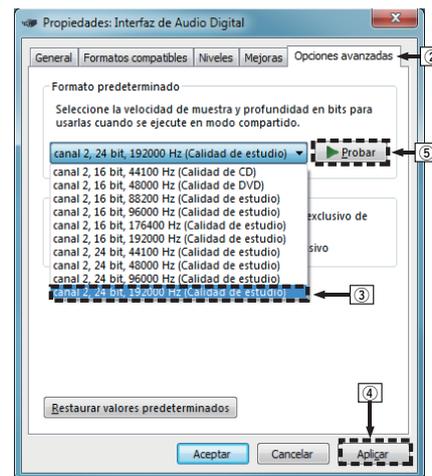
9 Comprobación de la salida de audio.

Emite una señal de prueba desde el ordenador y comprueba la salida de audio desde la función USB-DAC.

- ① Seleccione “HD-AMP1” y haga clic en “Propiedades”.
 - Aparece la ventana de propiedades de la HD-AMP1.



- ② Haga clic en la pestaña “Opciones avanzadas”.
- ③ Seleccione la velocidad de muestreo y la frecuencia de bits que desee aplicar al convertidor D/A.
 - Se recomienda que se seleccione “canal 2, 24 bit, 192000 Hz (Calidad de estudio)” (Windows 7).
 - Se recomienda que se seleccione “canal 2, 32 bit, 192000 Hz (Calidad de estudio)” (Windows 8/8.1).
- ④ Haga clic en “Aplicar”.
- ⑤ Haga clic en “Probar”.
 - Compruebe que el audio que se reproduce a través de esta unidad procede del ordenador.



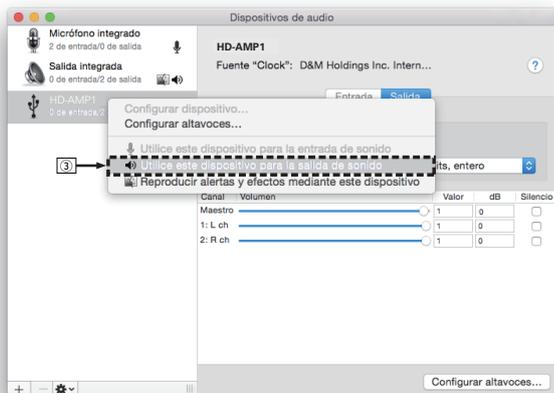
NOTA

- El controlador dedicado debe estar instalado en el PC antes de conectar esta unidad al PC. La operación no se producirá correctamente si se conecta al PC antes de que se haya instalado el controlador dedicado.
- Es necesario que el software de reproducción sea compatible con el controlador de entrada y salida de transmisión de audio (ASIO) para poder reproducir archivos con una frecuencia de muestreo de 352,8 kHz/384 kHz sin submuestreo. Compruebe su software de reproducción antes de reproducir archivos con el controlador ASIO.
- El funcionamiento puede fallar en algunas configuraciones de hardware y software del ordenador.
- Consulte la sección de preguntas frecuentes de www.marantz.com si experimenta cualquier problema con la reproducción de audio procedente de su ordenador a través de esta unidad. Consulte también las páginas de soporte de su aplicación de reproductor de audio.

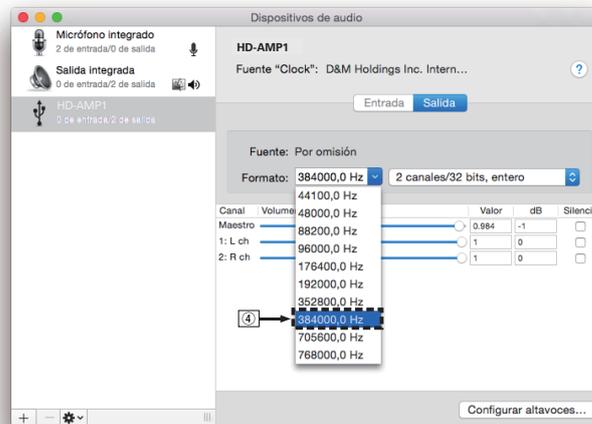


■ Ajustes del dispositivo de audio (sólo en Mac OS X)

- ① Desplace el cursor hasta “Ir” en la pantalla del ordenador y luego haga clic en “Utilidades”.
- Se muestra la lista de usos.
- ② Haga doble clic en “Configuración de Audio MIDI”.
- Se visualiza la ventana “Dispositivos de audio”.
- ③ Compruebe que “Use this device for sound output” esté marcado en “HD-AMP1”.
- Si hubiera marcado un dispositivo diferente, seleccione “Secondary click” en “HD-AMP1” y, a continuación, seleccione “Utilice este dispositivo para la salida de sonido”.



- ④ Seleccione el formato “HD-AMP1”.
- Normalmente se recomienda ajustar el formato a “384000,0 Hz” y 2 can./32 bits, entero.



- ⑤ Salir de Configuración de Audio MIDI.



■ Reproducción

Instale de antemano el software de reproductor que desee en el ordenador.

Utilice el puerto USB-DAC del panel trasero para conecta a esta unidad a un ordenador. (🔗 p. 21)

1 Pulse USB-DAC para cambiar la fuente de entrada a “USB-DAC”.

Inicie la reproducción en el software de reproductor del ordenador. La señal de audio digital que se está recibiendo se indica de la siguiente forma en pantalla.

“USB-DAC	o	“USB-DAC
xxxxk”		DSD xxxM”

(xxxx es la frecuencia de muestreo).

- Si la frecuencia de muestreo no se puede detectar, se mostrará “Unlocked”.
- “Unsupported” se visualiza cuando se introducen señales de audio que no son compatibles con esta unidad.

■ Señales de audio que se pueden reproducir

Consulte “Convertidor D/A” (🔗 p. 68).

NOTA

- Realice operaciones como reproducir y poner en pausa en el ordenador. En este punto, no puede realizar operaciones con botones en esta unidad ni en el mando a distancia.
- Cuando está unidad funcione como convertidor D/A, el sonido no se transmitirá por los altavoces del ordenador.
- Si el ordenador se desconecta de esta unidad mientras se está ejecutando el software de reproducción de música del ordenador, es posible que el software de reproducción se bloquee. Cierre siempre el software de reproducción antes de desconectar el ordenador.
- Si se produce una error en el ordenador, desconecte el cable USB y reinicie el ordenador.
- La frecuencia de muestreo del software de reproducción de música y la frecuencia de muestreo mostrada en esta unidad pueden diferir.
- Utilice un cable que sea de 10 ft (3 m) como máximo para realizar la conexión con el ordenador.



Conecte y reproduzca desde un dispositivo digital (COAX/OPT1/OPT2)

1 Pulse COAX, OPT1 o OPT2 para cambiar la fuente de entrada a “COAX”, “OPT1” o “OPT2”.

La señal de audio digital que se está recibiendo se indica de la siguiente forma en pantalla.

“COAX	“OPT1	“OPT2
xxxxk”	xxxxk”	xxxxk”
o	o	

(xxxx es la frecuencia de muestreo).

- Si la frecuencia de muestreo no se puede detectar, se mostrará “Unlocked”.
- “Unsupported” se visualiza cuando se introducen señales de audio que no son compatibles con esta unidad.

■ Especificaciones de los formatos de audio compatibles

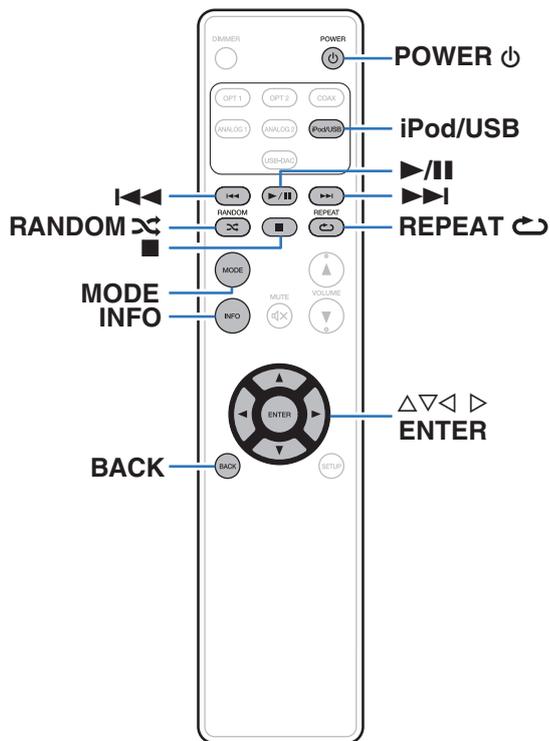
Consulte “Convertidor D/A” (🔍 p. 68).

NOTA

- No use la entrada para señales que no sean PCM, como Dolby Digital y DTS. Esto provocará ruido y podría dañar los altavoces.
- Si la frecuencia de muestreo cambia, por ejemplo del modo A al modo B en una emisión CS, es posible que se aplique silencio durante 1 o 2 segundos, con lo que se interrumpirá el sonido.



Reproducción desde un iPod



- Puede utilizar el cable USB suministrado con el iPod para conectar el iPod al puerto USB de la unidad para escuchar la música que tenga almacenada en el iPod.
- Para obtener información sobre los modelos de iPod que se pueden reproducir con esta unidad, consulte "Modelos de iPod/iPhone admitidos" (📖 p. 23).



Reproducción desde un iPod

- 1 Pulse iPod/USB para cambiar la fuente de entrada a “iPod/USB”.**
- 2 Conecte el iPod al puerto USB. (👉 p. 22)**
En la pantalla de la unidad se muestra la indicación “From iPod”.
- 3 Utilice el iPod directamente mientras ve como su pantalla reproduce música.**



- Los modos de visualización del iPod incluyen “From iPod” y “On-Display”. De forma predeterminada, está configurado “From iPod”, en el que hace funcionar directamente el iPod mientras ve su pantalla.

NOTA

- Marantz no acepta responsabilidades de ningún tipo en relación con la pérdida de datos del iPod.
- Algunas funciones podrían no estar disponibles en función del tipo de iPod y de la versión de software.



Ajuste de modo de funcionamiento (modo On-Display)

En este modo, se muestran en la pantalla de esta unidad varias listas y pantallas durante la reproducción en el iPod.

En esta sección se describen los pasos a seguir para reproducir pistas con el iPod en "On-Display".

1 Pulse MODE.

"On Display" se muestra en la pantalla de esta unidad.

2 Utilice $\Delta \nabla$ para seleccionar el archivo que desee reproducir y, a continuación, pulse ENTER.

Comienza la reproducción.

Modo de funcionamiento		From iPod	On-Display
Archivos reproducibles	Archivo de música	✓	✓
	Archivo de vídeo	*	
Botones activos	Mando a distancia (esta unidad)	✓	✓
	iPod	✓	

* Sólo se reproduce el sonido.

■ Funcionamiento del iPod

Botones de manejo	Función
MODE	Ajuste de modo de funcionamiento del iPod <ul style="list-style-type: none"> • Cambio entre el modo "From iPod" o "On-Display".
INFO	Sección de información en texto <ul style="list-style-type: none"> • Se muestra información en texto grabada en el medio.
$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$	Seleccione el elemento
$\blacktriangleleft, \blacktriangleright$	Anterior / Siguiente
$\blacktriangleleft, \blacktriangleright$ (mantener pulsado)	Retroceso rápido / Avance rápido
$\blacktriangleright / \parallel$	Reproducción / Pausa
■	Parada
REPEAT \curvearrowright	Reproducción repetida (🔧 p. 44) <ul style="list-style-type: none"> • Cambio entre la repetición de todas las pistas y la repetición de una pista.
RANDOM \times	Reproducción desordenada (🔧 p. 44)



Repetición de la reproducción

1 Pulse REPEAT .

- El modo de reproducción repetida actual se indica en la pantalla primero.
- El modo de reproducción repetida cambia cada vez que se pulsa el botón.

Repeat Off (Repetición desactivada): El modo de reproducción repetida queda anulado.

Repeat One (Repetir una pista): Un archivo en reproducción no deja de repetirse.

Repeat All (Repetir todas las pistas): Se repite la reproducción de todos los archivos de la carpeta que se está reproduciendo en este momento.

Reproducción aleatoria

1 Pulse RANDOM .

- El modo de reproducción aleatoria actual se indica en la pantalla primero.
- El modo de reproducción aleatoria cambia cada vez que se pulsa el botón.

Random Off (Aleatorio desactivado): Desactivar la reproducción aleatoria.

Random On (Aleatorio activado): Se reproducen de forma aleatoria todas las pistas de la carpeta de reproducción actual.

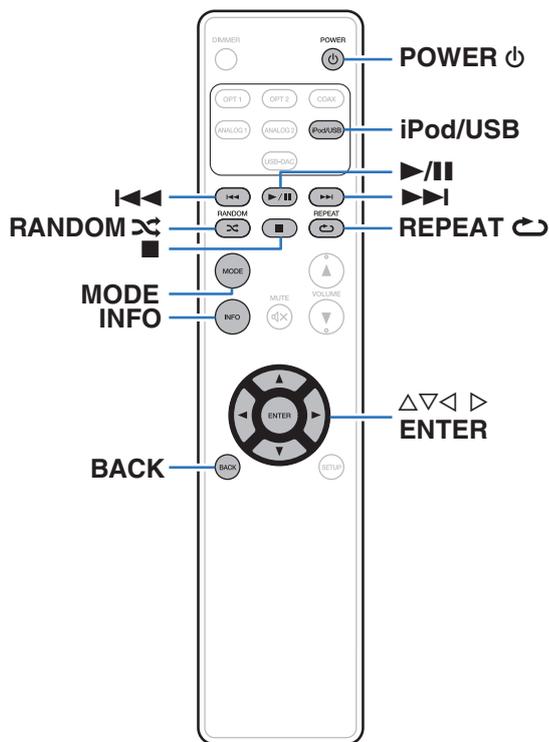
Carga del iPod

Puede cargar un iPod o iPhone cuando la fuente de entrada cambia a "iPod/USB" y el iPod o iPhone está conectado al puerto USB.

- Si la unidad accede al modo de espera mientras que el iPod/iPhone se está cargando, la unidad cambia al modo de carga en modo de espera y el iPod/iPhone continúa cargándose. Durante la carga en modo de espera, la luz de la pantalla de alimentación se vuelve naranja. Cuando se ha completado la carga, la unidad entra en el modo de espera normal y el indicador de alimentación se vuelve rojo.



Reproducción desde un dispositivo de memoria USB



- Reproducción de música almacenada en un dispositivo de memoria USB.
- Sólo es posible utilizar dispositivos de memoria USB que cumplen con las normas de clase de almacenamiento masivo en la unidad.
- Esta unidad es compatible con dispositivos de memoria USB en formato "FAT16" o "FAT32".
- Esta unidad puede reproducir los archivos siguientes.
 - WMA
 - MP3
 - WAV
 - AAC
 - FLAC
 - ALAC
 - AIFF
 - DSD



Reproducción de archivos almacenados en dispositivos de memoria USB

- 1** Pulse iPod/USB para cambiar la fuente de entrada a “iPod/USB”.
- 2** Conecte el dispositivo de memoria USB al puerto USB. (☞ p. 22)
- 3** Pulse “MODE” para seleccionar “Folder” o “All”.
 - **Acerca de la pantalla**
 - **Cuando “Folder” se selecciona**
Se reproducen todos los archivos de la carpeta seleccionada.
 - **Cuando “All” se selecciona**
Una vez se han reproducido los archivos y la carpeta seleccionados, se reproducen todos los archivos de todas las carpetas.
- 4** Utilice Δ / ∇ para seleccionar el archivo o la carpeta, luego pulse ENTER.
- 5** Utilice Δ / ∇ para seleccionar el archivo y, a continuación, pulse ENTER.
Comienza la reproducción.

■ Función de reanudación

Esta unidad almacena el punto en el que se pausó la reproducción de un archivo.

Cuando vuelva a cambiar la fuente de entrada a “iPod/USB” después de cambiarla a otra fuente de entrada o apagar la unidad y posteriormente volverla a encender, la reproducción del dispositivo de memoria USB continuará a partir del punto en el que se realizó la pausa en la reproducción.

- Reanudar la reproducción funciona incluso si el dispositivo de memoria USB se desconecta y luego se vuelve a conectar. Sin embargo, si se conecta otro dispositivo de memoria USB, la información de reanudación para el anterior dispositivo de memoria USB se borra.
- La información de reanudación puede borrarse cuando se extrae el dispositivo de memoria USB y se agregan o eliminan archivos.
- Pulse ■ mientras la reproducción está detenida para borrar la información de reanudación. Se muestra “Resume Off”.

NOTA

- Para reproducir otro archivo cuando la reproducción se está realizando desde un dispositivo de memoria USB, pulse < para visualizar el árbol de carpetas, pulse Δ / ∇ para seleccionar el archivo que se vaya a reproducir y, a continuación, pulse ENTER.
- No extraiga el dispositivo de memoria USB de la unidad cuando el indicador de comunicación con la memoria USB parpadea. De lo contrario, podría dañar el dispositivo de memoria USB, o podría dañar los archivos grabados en el dispositivo de memoria USB.
- Marantz declina toda responsabilidad por cualquier problema que pueda surgir con los datos de un dispositivo de memoria USB cuando se utilice esta unidad con un dispositivo de memoria USB.



■ Funcionamiento del USB

Botones de manejo	Función
MODE	Cambio al modo de reproducción de carpeta <ul style="list-style-type: none"> • Cambio entre el modo "Folder" o "All".
INFO	Sección de información en texto <ul style="list-style-type: none"> • Se muestra información en texto grabada en el medio.
◀	Subir un nivel en el árbol de carpetas
△ ▽	Seleccione el elemento
ENTER	Introducir el elemento seleccionado / Reproducción
◀◀, ▶▶	Anterior / Siguiente
◀◀, ▶▶ (mantener pulsado)	Retroceso rápido / Avance rápido
▶/	Reproducción / Pausa
■	Parada
REPEAT ↺	Reproducción repetida (👉 p. 48) <ul style="list-style-type: none"> • Cambio entre la repetición de todas las pistas y la repetición de una pista.
RANDOM 🎲	Reproducción aleatoria (👉 p. 48)

■ Archivos que pueden reproducirse

Consulte "Reproducción desde un dispositivos de memoria USB" (👉 p. 65).

■ Cambio de pantalla

Pulse INFO durante la reproducción.

- Alterna entre el nombre del título, nombre del artista, nombre del álbum, número de archivo y formato de archivo.
- Cuando se reproduce un archivo WAV, AIFF o DSD se muestran el nombre del archivo, número del archivo y formato del archivo.
- Los caracteres que se pueden visualizar son los siguientes:

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

! " # \$ % & ; < > ? @ \ [] _ ` | { } ~ ^ ' () * + , - . / = (espacio)



Repetición de la reproducción

1 Pulse REPEAT .

- El modo de reproducción repetida actual se indica en la pantalla primero.
- El modo de reproducción repetida cambia cada vez que se pulsa el botón.

Repeat Off (Repetición desactivada): El modo de reproducción repetida queda anulado.

Repeat One (Repetir una pista): Un archivo en reproducción no deja de repetirse.

Repeat All (Repetir todas las pistas): Todas las pistas en el rango de reproducción establecido mediante MODE (carpeta/todo) se reproducen repetidamente.

Reproducción aleatoria

1 Pulse RANDOM .

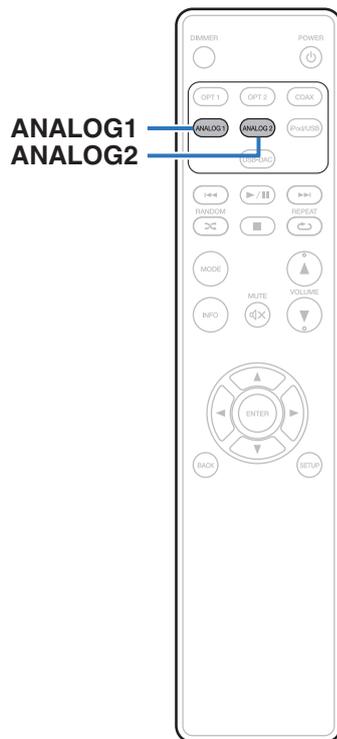
- El modo de reproducción aleatoria actual se indica en la pantalla primero.
- El modo de reproducción aleatoria cambia cada vez que se pulsa el botón.

Random Off (Aleatorio desactivado): Desactivar la reproducción aleatoria.

Random On (Aleatorio activado): Todas las pistas en el rango de reproducción establecido mediante MODE (carpeta/todo) se reproducen en orden aleatorio.



Reproducción de audio desde dispositivos conectados al conector ANALOG



- 1 Pulse “ANALOG1” o “ANALOG2” para seleccionar AUDIO IN.
- 2 Reproduzca el componente conectado a esta unidad.



Estructura de los menús

De forma predeterminada, esta unidad tiene configurados los ajustes recomendados. Puede personalizar esta unidad en función de su sistema y sus preferencias actuales.

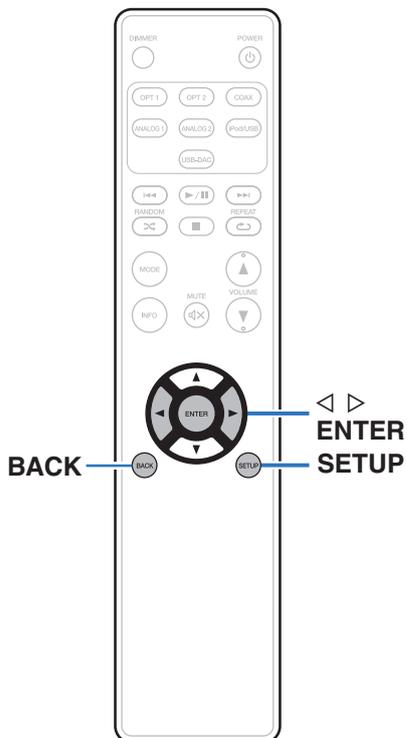
Elementos de ajuste	Descripción	Página
S.Direct (Fuente directa)	Establece el ajuste del tono.	<u>52</u>
Bass	Permite ajustar el sonido de los graves.	<u>52</u>
Treble	Permite ajustar el sonido de los agudos.	<u>52</u>
Balance	Ajuste el balance de volumen izquierdo/derecho.	<u>52</u>
Filter	Cambio de las características de filtro.	<u>53</u>
H/P Gain	Establezca la ganancia del amplificador de los auriculares.	<u>53</u>
Dimmer*1	Modifica la luminosidad de la pantalla.	<u>54</u>
iPodMode*1*2	Establezca si va a operar el iPod desde esta unidad o en el iPod.	<u>54</u>
AutoStby (Modo de espera automático)	Permite ajustar el cambio automático de la unidad al modo de espera cuando la unidad permanece en el modo de parada durante más de 30 minutos.	<u>54</u>

*1 Se muestra cuando se pulsa SETUP en esta unidad.

*2 Se muestra cuando la fuente de entrada es "iPod/USB" y se ha conectado un iPod.



Uso de los menús



- 1 Pulse SETUP para seleccionar el menú a configurar.**
Cada vez que pulse SETUP, el elemento de configuración cambia.
- 2 Utilice < > para cambiar el ajuste que desee.**
 - También puede cambiar el ajuste encendiendo INPUT SELECTOR en la unidad principal.
- 3 Pulse SETUP o ENTER para volver a la visualización normal.**
 - La visualización vuelve a la visualización normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos después de la configuración de los ajustes.
 - Para volver a la visualización normal, pulse BACK.



S. Direct

Elija si desea ajustar el tono.

Off
(Predeterminado): Ajuste del tono.

On: No se ajusta el tono.



- “S.Direct” se establece en “On” al conectar los auriculares.

Bass

Permite ajustar el sonido de los graves.

-8dB – +8dB
(Predeterminado : 0dB)

Treble

Permite ajustar el sonido de los agudos.

-8dB – +8dB
(Predeterminado : 0dB)

Balance

Ajuste el balance de volumen izquierdo/derecho.

L6 - Center - R6
(Predeterminado : Center)



Filter

Esta unidad está equipada con una función de ajuste de la calidad de sonido que permite a los usuarios disfrutar de la calidad de sonido de reproducción deseada. La unidad es compatible con señales de entrada PCM y analógicas.

FIL 1 (Predeterminado):	Ofrece una respuesta de impulso corto tanto para eco previo como para eco posterior. Adecuado para audio de contenido con gran cantidad de información. Produce una imagen de sonido profundo con relaciones posicionales claramente definidas de las fuentes de audio.
FIL 2:	Se trata de un filtro de respuesta finita al impulso (FIR) de gran coeficiente con eco previo y eco posterior simétricos en la respuesta de impulso. Es similar a la calidad de sonido analógico.

H/P Gain

Establezca la ganancia del amplificador de los auriculares. Ajuste esto en conformidad con la impedancia de los auriculares conectados. Se recomienda que se coloque en el lado "Low" si los auriculares tienen baja impedancia y en el lado "High" si tienen alta impedancia.

Low (Predeterminado):	Establezca la ganancia del amplificador de los auriculares en "Low".
Mid:	Establezca la ganancia del amplificador de los auriculares en "Mid".
High:	Establezca la ganancia del amplificador de los auriculares en "High".

NOTA

- El volumen de los auriculares varía dependiendo del ajuste "H/P Gain". Baje el volumen o silencio el audio primero si cambia este ajuste mientras escucha audio.



Dimmer

Modifica la luminosidad de la pantalla.

Off:	Se desactiva la pantalla.
Dark:	Luminosidad muy baja de la pantalla.
Dim:	Luminosidad reducida de la pantalla.
Bright (Predeterminado):	Luminosidad normal de la pantalla.



- También puede ajustar la visualización pulsando DIMMER en el mando a distancia.

iPodMode

Establezca si va a operar el iPod desde esta unidad o en el iPod.

From iPod:	Opere el iPod en el mismo iPod.
On-Display:	Opere el iPod desde esta unidad y el mando a distancia.



- El modo de funcionamiento puede cambiarse también pulsando MODE en el mando a distancia.

AutoStby

Si esta unidad se encuentra en estado de parada y no se produce ninguna señal de entrada ni operación durante 30 minutos, entra en modo de espera de forma automática.

On:	Active el modo de espera automático.
Off (Predeterminado):	Desactive el modo de espera automático.



- Cuando se carga un iPod, la unidad entra en modo de espera una vez se complete la carga.



Contenido

■ Consejos

Quiero disfrutar de una salida de audio analógico de audio con una calidad mayor	56
Quiero reproducir solamente el contenido de la carpeta especificada	56
Deseo borrar la información de reanudación para la reproducción de un dispositivo de memoria USB	56
Quiero visualizar en la pantalla de esta unidad el título y otros datos sobre el archivo que se está reproduciendo actualmente en el iPod	56
Quiero ajustar el tono por mí mismo	56
Quiero un sonido de reproducción que sea fiel al sonido original	56
Quiero cambiar el filtro para cambiar el tono.	56

■ Resolución de problemas

El equipo no se enciende/El equipo se apaga	57
No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia	59
En la pantalla de la unidad no aparece nada	59
No se reproduce sonido	60
El sonido se interrumpe o se produce ruido	60
No se reproduce el sonido que deseo	61
No se pueden reproducir archivos de PC o Mac	61
No se puede reproducir audio de dispositivos digitales (Coaxial/Óptica)	62
No se reproduce contenido del iPod	62
No se reproducen dispositivos de memoria USB	63
Los nombres de archivo del dispositivo de memoria USB/iPod no se muestran correctamente	64



Consejos

Quiero disfrutar de una salida de audio analógico de audio con una calidad mayor

- Pulse el botón DIMMER para apagar la pantalla. (🔍 p. 29)

Quiero reproducir solamente el contenido de la carpeta especificada

- Pulse el botón MODE para ajustar el modo de reproducción en "Folder". (🔍 p. 46)

Deseo borrar la información de reanudación para la reproducción de un dispositivo de memoria USB

- En modo de parada, pulse el botón ■. (🔍 p. 46)

Quiero visualizar en la pantalla de esta unidad el título y otros datos sobre el archivo que se está reproduciendo actualmente en el iPod

- Pulse el botón MODE para establecer el modo "On-Display". (🔍 p. 43)

Quiero ajustar el tono por mí mismo

- Ajuste "Bass", "Treble" y "Balance" en el menú de configuración en los niveles deseados. (🔍 p. 52)

Quiero un sonido de reproducción que sea fiel al sonido original

- Ajuste "Source Direct" en el menú de configuración a "On". (🔍 p. 52)

Quiero cambiar el filtro para cambiar el tono.

- Establezca el filtro deseado utilizando la opción "Filter" del menú de configuración. (🔍 p. 53)



Resolución de problemas

1. ¿Las conexiones están correctamente hechas?
2. ¿Se está utilizando el equipo de acuerdo con las instrucciones del Manual del usuario?
3. ¿Los otros componentes funcionan correctamente?

Si esta unidad no funciona correctamente, compruebe los elementos que figuran en la tabla siguiente.

Si persistiera el problema, puede producirse un funcionamiento erróneo. En este caso, desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.

■ El equipo no se enciende/El equipo se apaga

Síntoma	Causa / Solución	Página
El equipo no se enciende.	• Compruebe si se ha introducido correctamente el enchufe en la toma de corriente.	<u>25</u>
	• La unidad está en modo de espera. Pulse el botón  en la unidad o el botón POWER  en el mando a distancia.	<u>27</u>
El equipo se apaga automáticamente.	• Está ajustado el modo de espera automático. El modo de espera automático activa el modo de espera de la unidad cuando la unidad no funciona durante aproximadamente 30 minutos. Para desactivar el modo de espera automático, ajuste la opción "AutoStby" del menú en "Off".	<u>54</u>
La alimentación se apaga y el indicador de modo de espera parpadea en rojo cada 2 segundos aproximadamente.	• Debido al aumento de temperatura en el interior de esta unidad, el circuito de protección se ha activado. Apague el equipo y espere una hora más o menos hasta que esta unidad se enfríe lo suficiente. Luego, conecte la alimentación de nuevo.	<u>27</u>
	• Reinstale esta unidad en un lugar bien ventilado.	—



Síntoma	Causa / Solución	Página
La alimentación se apaga y el indicador de modo de espera parpadea en rojo cada 0,5 segundos aproximadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la conexión del altavoz. Puede que se haya activado el circuito de protección porque el conductor interno del cable para altavoz haya entrado en contacto con otro conductor, o que un conductor interno se haya desconectado del conector y haya entrado en contacto con el panel trasero de esta unidad. Después de desenchufar el cable de alimentación, refuerce de nuevo con firmeza el cable interno y vuelva a conectar el cable. 	<u>17</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Baje el nivel de volumen y encienda el equipo de nuevo. 	<u>27</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Fallo del circuito amplificador de esta unidad. Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente. 	—
La alimentación se apaga y el indicador de modo de espera parpadea en rojo cada 0,25 segundos aproximadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo de memoria USB no es compatible. Utilice un dispositivo de memoria USB con una corriente de funcionamiento inferior a 1 A. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha superado el voltaje que esta unidad suministra a través del dispositivo de memoria USB. Desenchufe el cable de corriente de la toma de pared, desconecte el dispositivo de memoria USB y vuelva a encender la unidad. 	—



■ No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia

Síntoma	Causa / Solución	Página
No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia.	• Las pilas están agotadas. Sustitúyalas por pilas nuevas.	6
	• Utilice el mando a distancia a una distancia de 23 ft/7 m de la unidad y dentro de un ángulo de 30°.	6
	• Retire los obstáculos existentes entre la unidad y el mando a distancia.	—
	• Inserte las pilas en la dirección correcta, comprobando los signos ⊕ y ⊖.	6
	• El sensor de mando a distancia del equipo está expuesto a luz intensa (luz directa del sol, luz de lámparas fluorescentes del tipo inversor, etc.). Instale el equipo en un lugar donde el sensor de mando a distancia no quede expuesto a luz intensa.	—
	• Al utilizar un dispositivo de vídeo 3D, es posible que el mando a distancia de esta unidad no funcione debido a los efectos de las comunicaciones por infrarrojos entre unidades (como el TV y las gafas para la visualización de 3D). En ese caso, ajuste la dirección de las unidades con la función de comunicaciones 3D y su distancia para asegurarse de que no afectan al funcionamiento del mando a distancia de esta unidad.	—

■ En la pantalla de la unidad no aparece nada

Síntoma	Causa / Solución	Página
La pantalla está apagada.	• Pulse el botón DIMMER y cambie el ajuste a cualquier opción que no sea la de desactivado.	29



■ No se reproduce sonido

Síntoma	Causa / Solución	Página
No se emite ningún sonido. O el sonido está distorsionado.	• Compruebe las conexiones de todos los dispositivos.	<u>16</u>
	• Inserte los cables de conexión por completo.	—
	• Compruebe los cables en busca de daños.	—
	• Compruebe que los cables para altavoz están bien conectados. Compruebe si los conductores internos de los cables entran en contacto con las piezas metálicas de los terminales de altavoces.	<u>17</u>
	• Ajuste firmemente los terminales de altavoz. Compruebe si los terminales de altavoces están sueltos.	<u>17</u>
	• Compruebe que se ha seleccionado una fuente de entrada correcta.	<u>28</u>
	• El volumen se ajusta al nivel mínimo. Ajuste el volumen a un nivel adecuado.	<u>28</u>
	• Cancele el modo de silenciado.	<u>28</u>
	• Los altavoces no emiten ningún sonido cuando se conectan los auriculares.	<u>10</u>

■ El sonido se interrumpe o se produce ruido

Síntoma	Causa / Solución	Página
El sonido se interrumpe durante la reproducción de pistas almacenadas en un ordenador.	• No inicie aplicaciones distintas al software del reproductor durante la reproducción de música en su ordenador.	—



■ No se reproduce el sonido que deseo

Síntoma	Causa / Solución	Página
El balance de volumen izquierdo/derecho no está equilibrado.	<ul style="list-style-type: none"> Pulse el botón SETUP en el mando a distancia para ajustar el balance. 	<u>52</u>
El subwoofer no emite ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe las conexiones del subwoofer. 	<u>19</u>
	<ul style="list-style-type: none"> Active la alimentación del subwoofer. 	—
Los valores ajustados no se reflejan en "Bass" ni "Treble".	<ul style="list-style-type: none"> Los valores de ajuste "Bass" y "Treble" no se reflejan en la salida de subwoofer. 	<u>52</u>
	<ul style="list-style-type: none"> Establezca "S.Direct" en "Off". 	<u>52</u>
El volumen de los auriculares es bajo.	<ul style="list-style-type: none"> Cambie "H/P Gain" a "Mid" o "High" si utiliza auriculares de alta impedancia o baja sensibilidad. 	<u>53</u>

■ No se pueden reproducir archivos de PC o Mac

Síntoma	Causa / Solución	Página
El ordenador no reconoce esta unidad.	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a conectar el cable USB al puerto USB de su ordenador. Si todavía no se reconoce la unidad, conecte a otro puerto USB. 	<u>21</u>
	<ul style="list-style-type: none"> Reinicie el ordenador. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el sistema operativo del ordenador. 	<u>31</u>
	<ul style="list-style-type: none"> Si su ordenador utiliza Windows, se debe instalar un controlador de software dedicado. 	<u>31</u>
Esta unidad no está seleccionada como dispositivo de reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione esta unidad como dispositivo de reproducción en los ajustes del sonido del ordenador. 	<u>31</u>
Se muestra "Unlocked".	<ul style="list-style-type: none"> Cuando las señales de audio digital no se pueden detectar correctamente, se visualiza "Unlocked". 	<u>39</u>
Se muestra "Unsupported".	<ul style="list-style-type: none"> "Unsupported" se visualiza cuando se introducen señales de audio que no son compatibles con esta unidad. Compruebe los ajustes en su ordenador o software de reproducción. 	<u>39</u>
	<ul style="list-style-type: none"> Si el ordenador que utiliza es "Mac OS", compruebe si el formato "HD-AMP1" está ajustado por debajo de "384000,0 Hz" mediante "Configuración de Audio MIDI". 	<u>38</u>



■ No se puede reproducir audio de dispositivos digitales (Coaxial/Óptica)

Síntoma	Causa / Solución	Página
Se muestra "Unlocked".	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando las señales de audio digital no se pueden detectar correctamente, se visualiza "Unlocked". 	<u>40</u>
Se muestra "Unsupported".	<ul style="list-style-type: none"> • "Unsupported" se visualiza cuando se introducen señales de audio que no son compatibles con esta unidad. Compruebe el formato de la señal de salida de audio de su dispositivo digital. 	<u>40</u>

■ No se reproduce contenido del iPod

Síntoma	Causa / Solución	Página
El iPod no se puede conectar o se visualiza "Error 1".	<ul style="list-style-type: none"> • Al utilizar un iPod mediante la conexión al puerto USB, algunas versiones de iPod no son compatibles. 	<u>23</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando un iPod se conecta con un cable USB que no sea original, puede que no se reconozca el iPod. Utilice un cable USB original. 	—



■ No se reproducen dispositivos de memoria USB

Síntoma	Causa / Solución	Página
Se visualiza “No USB Device”, “Error 1”, “Error 3” o “Error 4”.	• Esta unidad podría no reconocer el dispositivo de memoria USB debido a una mala conexión u otros motivos. Asegúrese de que la conexión se realiza correctamente desconectando y volviendo a conectar el dispositivo de memoria USB.	<u>22</u>
	• Los dispositivos de memoria USB compatibles con clase de almacenamiento masivo son compatibles.	—
	• Esta unidad no admite una conexión a través de un concentrador USB. Conecte el dispositivo de memoria USB directamente al puerto USB.	—
	• El formato del dispositivo de memoria USB debe ser FAT16 o FAT32.	—
	• No se garantiza el funcionamiento de todos los dispositivos de memoria USB. Algunos dispositivos de memoria USB no se reconocen. Si se utiliza un tipo de unidad de disco duro portátil compatible con la conexión USB que requiere alimentación de un adaptador de CA, utilice el adaptador de CA que se incluye con la unidad.	—
Los archivos en el dispositivo de memoria USB no se visualizan o se visualiza “Error 2”.	• Los archivos de un tipo no admitido por esta unidad no se muestran.	<u>65</u>
	• Esta unidad puede mostrar una estructura de archivos de hasta 8 niveles, hasta 200 carpetas y hasta 2.000 archivos en total. Modifique la estructura de carpetas del dispositivo de memoria USB.	—
	• Cuando existen varias particiones en el dispositivo de memoria USB, solamente se muestran los archivos de la primera partición.	—
No se reproducen los archivos guardados en un dispositivo de memoria USB.	• Los archivos se han creado en un formato no compatible con esta unidad. Compruebe los formatos que admite esta unidad.	<u>65</u>
	• No es posible reproducir archivos con protección de copyright en este equipo.	—
	• Si un archivo no se puede reproducir, se visualiza “Unsupported” y se reproduce el siguiente archivo.	—



■ Los nombres de archivo del dispositivo de memoria USB/iPod no se muestran correctamente

Síntoma	Causa / Solución	Página
Los nombres de los archivos no se visualizan correctamente ("...", etc.).	<ul style="list-style-type: none">Se han utilizado caracteres que no se pueden mostrar. En este equipo, los caracteres que no pueden visualizarse se sustituyen por un "."(punto).	—



Reproducción desde un dispositivos de memoria USB

■ Sistemas de archivo compatibles con USB

FAT16 o FAT32

- Si el dispositivo de memoria USB se divide en varias particiones, sólo se puede seleccionar la unidad superior.

■ Datos de etiqueta

ID3-TAG (Ver.1.x y 2.x)

WMA-TAG

AAC-TAG

(Se admiten los datos de etiqueta de título, artista y álbum)

■ Formatos compatibles

	Frecuencia de muestreo	Velocidad en bits	Longitud en bits	Extensión
WMA*1	32/44,1/48 kHz	48 – 320 kbps	–	.wma
MP3	32/44,1/48 kHz	32 – 320 kbps	–	.mp3
AAC*1	32/44,1/48 kHz	16 – 320 kbps	–	.aac/ .m4a/ .mp4

	Frecuencia de muestreo	Velocidad en bits	Longitud en bits	Extensión
WAV	32/44,1/48/ 88,2/96/176,4/ 192 kHz	–	16/24 bits	.wav
FLAC	32/44,1/48/ 88,2/96/176,4/ 192 kHz	–	16/24 bits	.flac
ALAC*2	32/44,1/48/ 88,2/96 kHz	–	16/24 bits	.m4a
AIFF	32/44,1/48/ 88,2/96/176,4/ 192 kHz	–	16/24 bits	.aif/ .aiff
DSD (2 canales)	2,8/5,6 MHz	–	–	.dsf/ .dff

- *1 En esta unidad sólo es posible reproducir archivos que no tienen protección de copyright.
El contenido descargado desde sitios pagados de Internet tiene protección de copyright. Los archivos codificados en formato WMA copiados desde un CD, etc., a un equipo podrían también estar protegidos por los derechos de autor, eso dependerá de la configuración del equipo.
- *2 Copyright [2012] [D&M Holdings. Inc.] Con licencia Apache, versión 2.0 (la "Licencia"); no puede utilizar este archivo más que en conformidad con la Licencia. Puede obtener una copia de la Licencia en <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>



- Si el tamaño de imagen de la carátula de un álbum supera 1,5 MB, cabe la posibilidad de que la música no se reproduzca correctamente.



■ Número máximo de archivos y carpetas reproducibles

Número de archivos: 2.000

Número de carpetas: 200

Número máximo de archivos en una carpeta: 255



- Esta unidad puede reproducir solamente archivos de música que no estén protegidos por derechos de autor.
- El contenido descargado desde sitios pagados de Internet tiene protección de copyright. Los archivos codificados en formato WMA copiados desde un CD, etc., a un equipo podrían también estar protegidos por los derechos de autor, eso dependerá de la configuración del equipo.

NOTA

- No es compatible con un reproductor MP3, una cámara digital, un dispositivo USB para un teléfono móvil, etc.
- La unidad no puede cargar un dispositivo USB.

Orden de reproducción de los archivos

Si hay múltiples carpetas que contengan archivos de música, los archivos se reproducirán en orden por el nombre de la carpeta. Los archivos de cada carpeta se reproducirán también en orden por el nombre.

- Para la reproducción de archivos en grabados en USB, primero se reproducen los archivos de la primera carpeta de la primera capa; las siguientes carpetas en la segunda; luego los de la tercera; y así sucesivamente. A continuación, se reproducen los archivos acordes en otra primera capa.

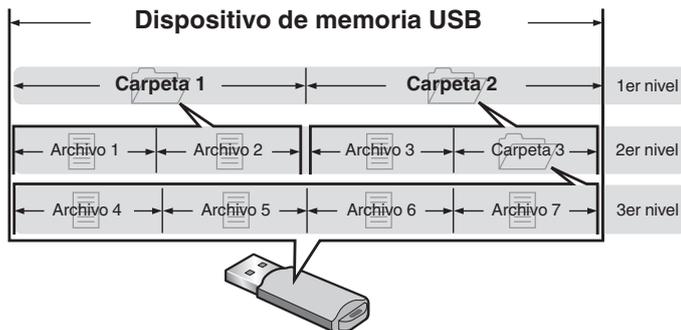


- El orden de reproducción que se muestra en un PC puede variar del orden de reproducción real.



Acerca de las carpetas y los archivos

Los archivos de música grabados en un dispositivo de memoria USB se dividen en segmentos grandes (carpetas) y en segmentos pequeños (archivos). Los archivos son almacenados en carpetas y las carpetas se pueden colocar en jerarquía para su almacenamiento. La unidad puede reconocer hasta 8 jerarquías de carpeta.



Cómo manipular los medios

- No expulse un dispositivo de memoria USB ni apague la unidad mientras se está reproduciendo un dispositivo de memoria USB. Podrían producirse fallos o la pérdida de datos del dispositivo de memoria USB.
- No intente abrir ni modificar un dispositivo de memoria USB.
- El dispositivo de memoria USB y los archivos pueden resultar dañados por la electricidad estática. No toque los contactos de metal de un dispositivo de memoria USB con los dedos.
- No utilice que dispositivos de memoria USB deformados.
- Después del uso, asegúrese de extraer cualquier dispositivo de memoria USB y conservarlo en su estuche para evitar el polvo, rayones o deformaciones.
- No guarde discos en los siguientes sitios:
 1. Lugares expuestos a la luz directa del sol durante mucho tiempo
 2. Lugares con polvo o humedad
 3. Lugares expuestos a altas temperaturas debido a aparatos de calefacción, etc.

Convertidor D/A

■ Especificaciones de los formatos de audio compatibles

□ USB-DAC

	Frecuencia de muestreo	Longitud en bits
DSD (2 canales)	2,8/5,6/11,2 MHz	1 bit
PCM lineal (2 canales)	44,1/48/88,2/96/176,4/ 192/352,8/384 kHz	16/24/32 bits

□ Coaxial/Óptica

	Frecuencia de muestreo	Longitud en bits
PCM lineal (2 canales)	32/44,1/48/64/88,2/96/ 176,4/192 kHz	16/24 bits



Explicación de términos

ALAC (Apple Lossless Audio Codec)

Es un códec para el método de compresión de audio sin pérdida desarrollado por Apple Inc. Este códec se puede reproducir en iTunes, iPod o iPhone. Los datos comprimidos a aproximadamente el 60 – 70 % se pueden descomprimir exactamente a los mismos datos originales.

DSD (Direct-Stream Digital)

Uno de los métodos de grabación de datos de audio es el aspecto de señal utilizado para almacenar señales de audio en un súper audio CD y es audio digital modulado Δ - Σ . Está configurado por una serie de valores bit individuales a una frecuencia de muestreo de 2,8224 MHz.

FLAC

FLAC significa en inglés Free lossless Audio Codec (Códec libre de compresión de audio sin pérdida) y es un formato de archivo libre de audio sin pérdida. Sin pérdida quiere decir que el audio se comprime sin ninguna pérdida de calidad.

La licencia FLAC es como se muestra abajo.

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009
Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

MP3 (MPEG Audio Layer-3)

Se trata de un formato de audio normalizado de uso internacional que se basa en el estándar de compresión de vídeo “MPEG-1”. Comprime el volumen de datos a aproximadamente la undécima parte del tamaño original, pero manteniendo una calidad de sonido equivalente a la de un CD de música.

MPEG (Moving Picture Experts Group), MPEG-2, MPEG-4

Son los nombres de diferentes formatos de compresión digital que se usan para codificar el vídeo y el audio. Los estándares de vídeo son: “MPEG-1 Video”, “MPEG-2 Video”, “MPEG-4 Visual” y “MPEG-4 AVC”. Los estándares de audio son: “MPEG-1 Audio”, “MPEG-2 Audio” y “MPEG-4 AAC”.



WMA (Windows Media Audio)

Es la tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation.

Los datos se pueden codificar mediante Windows Media® Player. Para codificar los archivos WMA, utilice solamente aplicaciones autorizadas por Microsoft Corporation. Si utiliza una aplicación no autorizada, es probable que el archivo no funcione correctamente.

Frecuencia de muestreo

El muestreo consiste en realizar una lectura de una onda sonora (señal analógica) en intervalos regulares y expresar la altura de la onda en cada lectura, en formato digitalizado (lo que da lugar a una señal digital).

El número de lecturas que se realiza en un segundo se denomina "frecuencia de muestreo". Cuanto mayor sea el valor, más próximo estará el sonido que se reproduzca del original.

Impedancia de altavoces

Este es un valor de resistencia de CA, indicado en Ω (ohm).

Cuando este valor es más pequeño es posible obtener una mayor potencia.

Rango dinámico

Diferencia entre el nivel de sonido sin distorsionar máximo y el nivel de sonido mínimo que es perceptible por encima del ruido emitido por el dispositivo.

Velocidad en bits

Expresa la cantidad de lectura por 1 segundo de datos de vídeo/audio grabados en un disco. Un número alto significa mayor calidad de sonido, pero también significa un tamaño de archivo mayor.

Circuito de protección

Se trata de una función que evita que los componentes sufran daños cuando se produzca una anomalía en la red eléctrica, como una sobretensión o exceso de temperatura.

PCM lineal

Esta señal es una señal PCM sin comprimir (Modulación por Impulsos Codificados). Este es el mismo sistema utilizado para audio de CD pero utiliza frecuencias de muestreo de 192 kHz, 96 kHz, y 48 kHz en discos Blu-ray o DVD y proporciona una resolución superior al CD.



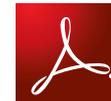
Información sobre Marcas Registradas



“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone, may affect wireless performance. iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- Los usuarios individuales pueden utilizar iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle y iPod touch para copiar y reproducir de manera privada contenido no sujeto a derechos de autor, así como cualquier contenido cuya copia y reproducción estén permitidas por la ley. La violación de los derechos de autor está prohibida por la ley.



Adobe, el logotipo de Adobe y Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos u otros países.



Especificaciones

■ Desempeño de Audio

Salida nominal:	35 W + 35 W (8 Ω /ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0,1 % D.A.T.)
Potencia dinámica:	70 W + 70 W (4 Ω /ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0,1 % D.A.T.)
Conectores de salida:	Altavoz: 4-16 Ω /ohm (impedancia) Adecuado para auriculares/auriculares estéreo
Rango de frecuencia de reproducción:	2 Hz – 96 kHz
Respuesta de frecuencia de reproducción:	2 Hz – 50 kHz (-3 dB) (Modo DSD, frecuencia de muestreo PCM:192 kHz) 2 Hz – 20 kHz (Frecuencia de muestreo PCM:44,1 kHz)
Relación S/N:	105 dB (rango audible)
Distorsión armónica:	0,05 % (1 kHz, rango audible)



- **Entrada analógica**

Sensibilidad/impedancia de entrada: 200 mVrms/22 k Ω /kohm

- **Entrada digital**

Coaxial: 0,5 Vp-p/75 Ω /ohm

Óptica: - 27 dBm o lator

USB (delantero): USB tipo A (USB 2.0 de alta velocidad)

USB (trasero): USB tipo B (USB 2.0 de alta velocidad)

■ General

Voltaje/frecuencia del suministro de alimentación: CA 120 V, 60 Hz

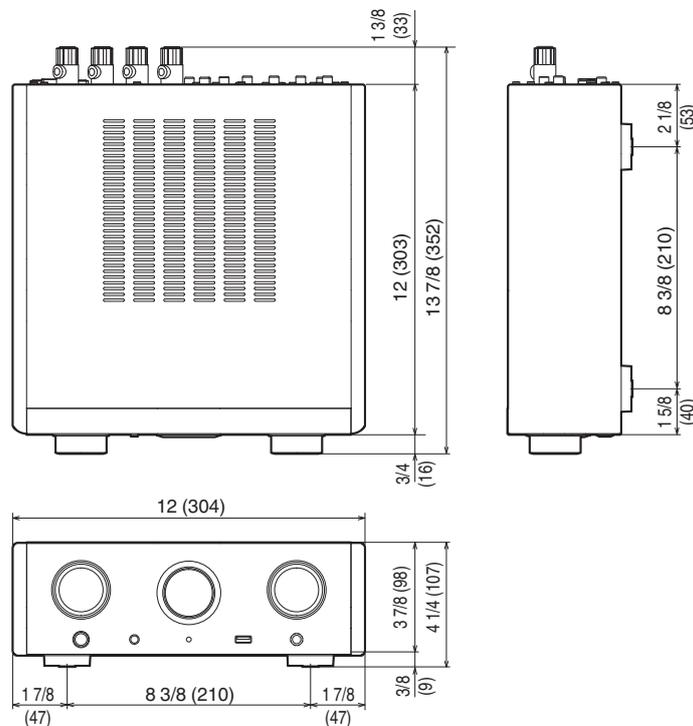
Consumo de energía (EN60065): 55 W

Consumo de energía en modo de espera: 0,3 W

Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.



■ Dimensiones (Unidad: pulg. (mm))



■ Peso : 12 lbs 13 oz (5,8 kg)

Índice alfabético

 C	
Conexión del mando a distancia	24

 D	
DSD	68, 69

 E	
Estructura de los menús	50

 F	
Fuente de entrada	28
Función de convertidor D/A	30, 68

 I	
iPod	22, 41, 44

 L	
Luminosidad de la pantalla	29

 M	
Mando a distancia	13

 P	
Panel delantero	9
Panel trasero	12
PC	21

 R	
Repetición de la reproducción	44, 48
Reproducción aleatoria	44, 48

 U	
USB	22, 45
USB-DAC	21, 30, 68





www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.

3520 10426 01AM

Copyright ©2015 D&M Holdings Inc. All Rights Reserved.